

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 16 (1954)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Die Seite der praktischen Winke

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rostschutz mit einfachen Mitteln

Von Prof. Dipl. Ing. Karl Rehr l, Wien.

Handwerkzeuge und Maschinenteile, die bei der Arbeit blank sein sollen, müssen während der Stillstandszeit in solcher Weise gegen Rost geschützt werden, dass sie jederzeit wieder in Betrieb genommen werden können. Das Rostschutzmittel darf dabei weder die Arbeit stören, noch die Bewegung an Führungsflächen oder Gelenkstellen behindern.

Ein Farbanstrich oder ein Lacküberzug würde an Bodenbearbeitungsgeräten, an Pflugscharen und Streichblechen, an Hack- und Häufelscharen, an Häcksel- und Mähmessern oder an Führungsteilen (Mähbalken) hinderlich sein, an anderen Geräten aber, an Düngerstreuern, Stallmiststreuern, Binde-mähern, Mähdreschern (z. B. Sieben usw.) würde ein solcher Anstrich durch die Arbeit oder das Arbeitsgut immer wieder abgescheuert werden.

In der landwirtschaftlichen Praxis werden nun zum Rostschutz (zur «Konservierung») dieser blanken Teile oder blankgescheuerten Stellen verschiedene Mittel verwendet, die in der Regel im Betrieb vorhanden oder leicht zu beschaffen sind und leicht angewendet werden können. Die Anwendung derartiger Mittel hat den grossen Vorteil, dass die Behandlung unmittelbar nach der Arbeiten erfolgen kann, ohne durch eine Verzögerung einen Rostbefall befürchten zu müssen.

Um einen Ueberblick über die Schutzwirkung und den praktischen Wert dieser behelfsmässigen Rostschutzmittel zu erhalten, wurden zunächst Erhebungen darüber durchgeführt, welche Mittel in der Praxis angewendet werden. In einer Versuchsreihe wurden nun gleichartig vorbehandelte (blankgescheuerte) Blechstücke in mehrfacher Wiederholung mit diesen Mitteln behandelt und durch 7 Wochen hindurch täglich dreimal bis zur Tropfenbildung mit Wasser besprüht. Jede Woche einmal wurde das Besprühen 8 Stunden hindurch so oft hintereinander durchgeführt, dass die behandelten Flächen nicht trocken wurden. Der Versuchsdurchführung lag die Annahme zugrunde, dass die Maschinen oder Geräte unter einem Flugdach stehen, so dass sie wohl der unmittelbaren Einwirkung des Regens entzogen sind, aber durch Sprüh- und Spritzwasser benetzt werden.

Ueber die wichtigsten Ergebnisse dieser Untersuchung sei im folgenden berichtet:

**Motorenöl** (neu oder gebraucht, als sog. «Altöl») ist als Rostschutzanstrich sehr wenig geeignet. Wo sich ein Wassertropfen bildet, schwimmt das Oel auf dem Wasser und wird abgetragen. Es bilden sich daher sehr bald



## Gute Heu-Qualität trotz unsicherem Wetter !

Die guten Tage der Heuernte, an denen das Heu in seiner besten Qualität eingebracht werden kann, lassen sich oft an den Fingern einer Hand abzählen. Diese Tage zu nützen, dazu braucht es so viele Arme mal so viele Stunden. Die fliehenden Stunden können wir nicht verlängern. Es gibt aber ein Mittel, um die Arbeitsleistung der vorhandenen Arme erheblich zu steigern: die Pickup-Sammelpresse CLASS. Da genügen schon drei Mann, inklusive Traktorführer, um in einer Stunde 2—3 Jucharten abzuräumen. Sie besitzt zwei Knüpfen und macht handliche Bunde von 8—12 kg, die sich in der Scheune mit den üblichen Abladevorrichtungen (Heuaufzug, Heugebläse usw.) abladen lassen.

Das CLAAS-Pickup eignet sich auch als Sammelpresse zu einem Mähdrescher, oder als Stroh-  
presse zu einer Dreschmaschine.

CLAAS liefert ferner eine **Hochdruck-Sammelpresse**, die besonders feste Ballen, zweimal mit Bindegarn gebunden, von 7—40 kg Gewicht presst.



**Neue CLAAS-Mähdrescher:** Ausser dem bewährten «Super» fabri-  
ziert CLAAS nun einen Kleinmähdrescher **«SUPER - JUNIOR»**  
mit seitlichem Mähbalken von 1,50 m, mit Zapfwellenantrieb für  
Traktoren von 25 Brems-PS an; ferner einen **selbstfahrenden**  
**Front-Mähdrescher** für Unternehmer und Grossbetriebe.

## AEBI & CO. MASCHINENFABRIK BURGDORF

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co., Maschinenfabrik, Burgdorf.



Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Referenzen über  
**Pickup** oder **Mähdrescher** Modell Super / Super-Junior / Selbstfahrer  
(Zutreffendes unterstreichen)

Name: .....

Adresse: .....

punktförmige Roststellen in der Grösse eines Tropfens, die sich nach und nach zu einer geschlossenen Rostschichte verbinden.

Wird **Oel mit Schlämmkreide** oder Kalkpulver zu einer streichfähigen Paste verrührt und in dünner Schichte aufgetragen, so ist die Schutzwirkung gut. Wohl quillt die Paste teilweise unter den Wassertropfen, sie wird jedoch nicht abgewaschen. Ein solcher Ueberzug ist daher für Teile, die nicht sehr empfindlich sind, gut geeignet.

**Kalkanstrich** ist besonders für Bodenbearbeitungsgeräte und Handwerkzeuge gut geeignet. Er haftet gut und wird, wenn er einmal trocken ist, nicht abgewaschen. Der Anstrich nimmt Wasser auf und lässt es bis zur metallischen Oberfläche vordringen. Dadurch erscheinen wohl auf der Kalkschichte starke rostrote Striche. Es zeigt sich jedoch, dass es sich dabei um einen sehr oberflächlichen Angriff handelt, der nach Abtrag der Kalkschichte kaum sichtbar ist. Die überzogene Oberfläche wird durch den Kalkanstrich gut geschützt.

**Starrfett** (Staufferfett), auch in dünner Schicht aufgetragen, ist ein ausgezeichnete Rostschutz, der sich besonders auch zum Schutz empfindlicher Teile eignet (Knoter und Garn-Oesen an Bindemäher und Strohpresse, Bodenklappen an der Säemaschine und Antriebsketten, soweit sie nicht abgenommen und gesondert konserviert werden). Unter einer gut verstrichenen Starrfett-Schichte ist ein Rostangriff nicht festzustellen.

**Schmierseife**, die aus der Praxis in einem Falle vorgeschlagen wurde,

---

## Die **Traktorenschleppwinde** für jedermann ist da!

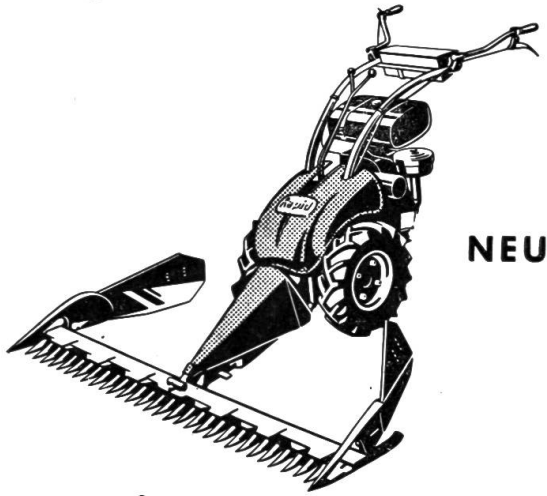
(Ein- oder Doppeltrommel)

Für Bühler-Traktoren (Spezial, Standard, Super) direkt montierbar. Die Schleppwinde kann auf andere Traktoren-Marken (Zapfwelle) angepasst werden.



Verlangen Sie unverbindlich  
Prospekt und Offerte.

# 3x Rapid

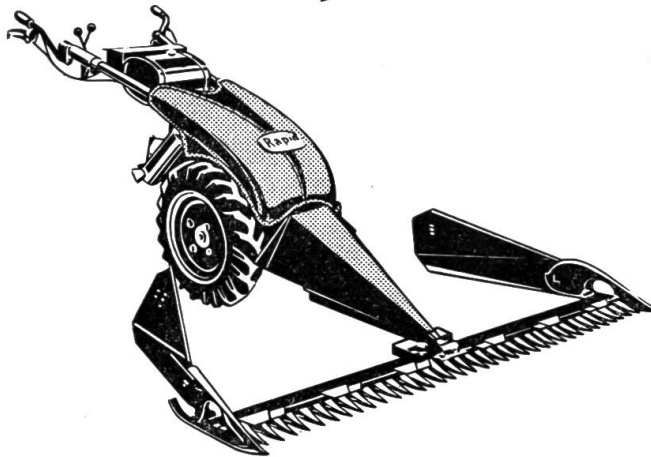


**NEU**

## Der neue schweizerische Kleinmotormäher **RAPID REX**

Eine Sensation in Bezug auf Leistung, Konstruktion, Preis und Form. Die ideale Maschine für den Klein- und Bergbauern.

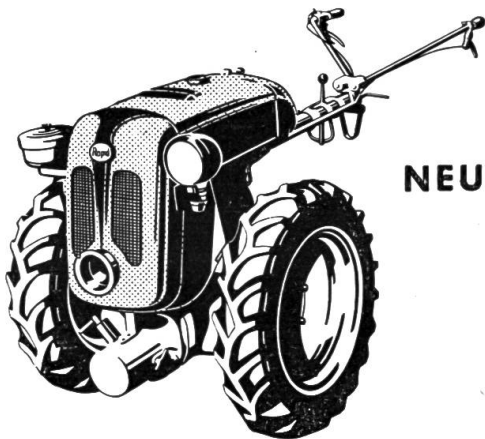
5—6 PS, 4-Takt-Motor mit Regulator, 3 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang, Vorgelege, erschütterungsfreier Messerantrieb, Mähbalken 130 und 160 cm.



## Der rassige Motormäher für grösste Ansprüche **Typ U**

Zu Tausenden verkauft, glänzend bewährt. Vielseitig verwendbar zum Mähen, Eingrasen, Getreidemähen, Ziehen und mit Riemenscheibe, Baumspritze, Seilwinde usw.

7 PS 2-Takt- oder 9 PS 4-Takt-Motor mit Regulator, 3 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang, 2 Zapfwellen, Bremse, erschütterungsfreier Messerantrieb, Mähbalken 160 und 190 cm.



**NEU**

## Starker Einachstraktor, wendiger Motormäher **Typ S**

Nun auch in Spezialausführung als Typ S-SUPER erhältlich. Ideale Universalmaschine für Kleinbetriebe. Für Traktorenbetriebe zum Mähen, Eingrasen, Hacken, Häufeln und Eggen.

9 PS 4-Takt-Motor mit Regulator, 4 Vorwärtsgänge und 2 Rückwärtsgänge, 2 Zapfwellen, Bremse, Differential mit Sperre, Räder in Höhe und Breite verstellbar, erschütterungsfreier Messerantrieb, Mähbalken 160 und 190 cm.

**Schweizer Maschinen für den Schweizer Bauern**

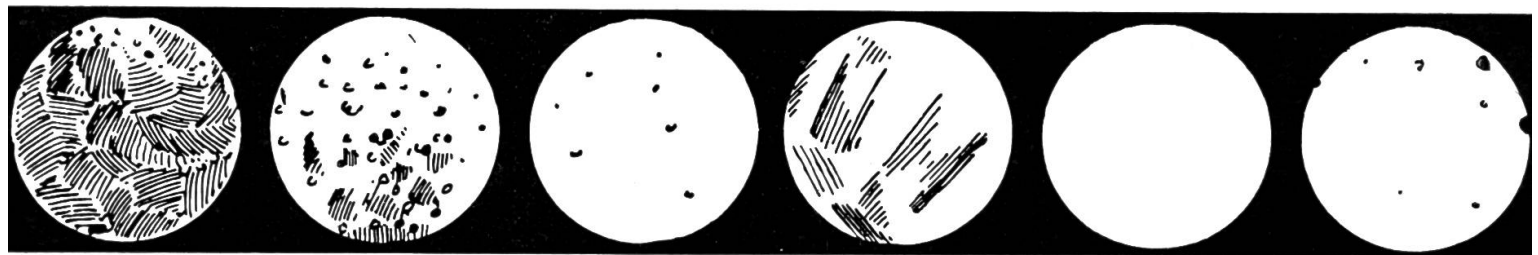


**Rapid Motormäher AG., Lessingstr. 11, Zürich 2**

schützt\*interessanterweise, auch in dünner Schicht aufgetragen, die darunterliegende Metalloberfläche gut. Sie wird wohl bei längerer Einwirkung von Spritzwasser etwas abgetragen, doch zeigten sich auch nach den 7 Wochen nur wenige Angriffspunkte von Flugrost (leichter oberflächlicher Angriff). Hier zeigt sich die stark rosthemmende Wirkung von Seife, die auch aus der Metallbearbeitung bekannt ist. Wenn kein Spritzwasser, sondern nur Luftfeuchtigkeit einwirkt (wie bei Unterbringung in geschlossenen Räumen) kann Schmierseife sogar als guter Schutz angesehen werden.

Eine Reihe von Versuchen wurde mit Stahlblechen durchgeführt, die mit einer Erdkruste überzogen waren. Hier zeigte sich ein starker Rostangriff unter der Erdkruste, weil diese das Wasser längere Zeit festhält. Wird jedoch über die Erdkruste Öl, Fett, Kalk oder Schmierseife gestrichen, so dass diese sich mit dem Rostschutzmittel vollsaugt, so ist die Schutzwirkung gut.

So sehr daher darauf gedrängt werden müsste, dass vor dem Rostschutz eine gründliche Reinigung, insbesondere der Bodenbearbeitungsgeräte durchgeführt wird, so ist es immer noch besser, es werden nur die stärksten Erdschichten abgetragen, dann aber möglichst bald das Rostschutzmittel aufgetragen, als mit dem Rostschutz zuzuwarten, weil zu einer gründlichen Reinigung die Zeit fehlt.



Ohne Schutz

Motorenöl

Öl und  
Schlammkreide

Kalkmilch

Starrfett

Schmierseife

**Rostbilder** auf Stahlscheiben von 16 cm Durchmesser, die mit verschiedenen Ueberzügen versehen waren. Das Bild der mit Kalkmilch behandelten Scheibe zeigt den Zustand mit dem Ueberzug.

**Traktoren-Treibstoffe  
Schmieröle  
und Fette**

*beziehen Sie vorteilhaft durch:*

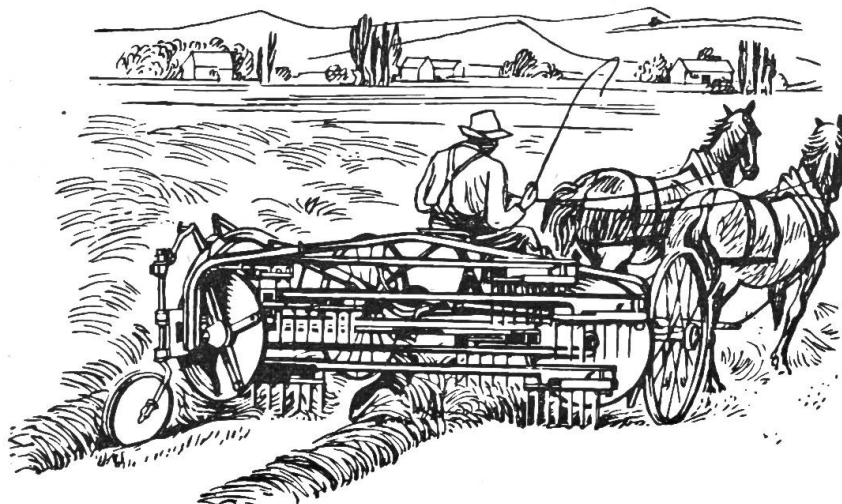


Aktiengesellschaft

Zürich Tel. 32 68 60 · Dep. Wetzikon Tel. 97 80 22



# Rasche Heuernte mit dem neuen



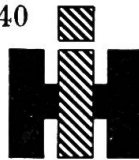
## McCormick-Doppelschwaden-Rechen

**Der neue McCormick International Schwadenrechen** leistet in einwandfreier Weise das Tagwerk von 8-10 Arbeitskräften. Wird das mittlere Segment der Federzinken entfernt, so zieht das neue Modell gleichzeitig zwei Schwaden. Die Haspel dient in umgekehrter Drehrichtung zum Graswenden. Oelbadgetriebe und Fettpressenschmierung, einfache robuste Konstruktion, bequeme Bedienung, sehr leichtzügig.

Der I. H.-Vertreter erklärt Ihnen gerne die weiteren grossen Vorteile der weltberühmten McCormick International-Schwadenrechen und Heuerntemaschinen. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte über **Schwadenrechen, Heuwender, Heuaufloader, Heupressen** sowie **Mistzettmaschinen** und **Kunstdüngerstreuer**.

**International Harvester Co. AG., Zürich**

Hohlstrasse 100, Tel. 051/23 57 40



McCormick International Traktoren und Landmaschinen · International Lastwagen · International Harvester Kühlschränke und Kühltruhen · Klimaanlage · International Industrie- und Baumaschinen

